Tisková zpráva | 23. 11. 2016

**Díky veletrhu CINARS se české kulturní projekty představí v zahraničí**

#### *Od 17. do 19. listopadu probíhal v Montrealu veletrh současného tance, divadla, hudby, cirkusu a multidisciplinárních projektů CINARS 2016, kde byla Česká republika zastoupena díky účasti Institutu umění – Divadelního ústavu a zástupcům souborů Farma v jeskyni a Tantehorse, kteří tak měli příležitost se setkat mimo jiné i s ředitelem CINARS Alanem Paré. Cílem veletrhu je zejména vytvoření podmínek pro setkání tanečních, divadelních i hudebních profesionálů z celého světa a navázání nových kontaktů pro uskutečnění nových mezinárodních projektů.*

[*International Exchange for the Performing Arts*](http://cinars.org/fr/biennale-2016/programmation/accueil.html) – tedy CINARS 2016 je mezinárodní bienále s  třicetiletou tradicí. První ročník veletrhu současného tance, divadla, hudby, cirkusu a multidisciplinárních projektů se konal již v roce 1984 a *Institut umění – Divadelní ústav* (IDU) se jej účastní už od roku 2012. Českou účast na veletrhu v letošním roce podpořil také velvyslanec České republiky v Kanadě Pavel Hrnčíř, ředitel Odboru mezinárodních vztahů Ministerstva Kultury ČR Petr Hnízdo a zejména pak ministr kultury Daniel Herman, který zde zakončil svou pětidenní pracovní cestu po Kanadě (viz [*Daniel Herman se v Kanadě sešel s krajany a podpořil prezentaci českých vystavovatelů*](https://www.mkcr.cz/novinky-a-media/daniel-herman-se-v-kanade-sesel-s-krajany-a-podporil-prezentaci-ceskych-vystavovatelu-4-cs1728.html)). Bienále CINARS 2016 bylo také skvělou příležitostí pro setkání ministra Daniela Hermana s kanadskou ministryní kulturního dědictví Melanií Joly.

Českou republiku na CINARS 2016 zastupovali ředitelka IDU Pavla Petrová, Barbora Doležalová a Pavel Štorek z oddělení mezinárodních vztahů IDU a na základě výběrového řízení vypsaného IDU byly vybrány Táňa Švehlová (Farma v jeskyni) a Judita Hofmanová (Tantehorse). V roce 2016 se na bienále představilo celkem 370 vystavovatelů (exhibitors) a celkem se bienále zúčastnilo více než 1500 odborníků ze 40 zemí celého světa. Součástí veletrhu byly i workshopy, semináře, národní a mezinárodní showcase. Smyslem veletrhu je posílit vzájemnou informovanost o celosvětovém dění v divadle, tanci a hudbě. Jde rovněž o navázání či prohloubení osobních kontaktů, které jsou předpokladem pro úspěšnou výměnu projektů, spolupráci, zajištění hostování, rezidencí a podpora mobility umělců.

První výsledky české účasti na veletrhu CINARS 2016 se již dostavily. Na základě osobních setkání nyní vzniká budoucí Česko – Kanadská spolupráce s městem Vancouver B.C., konkrétně s festivaly *Dance in Vancouver 2017* a *PuSh Festival of Performing Arts*. Také Táňa Švehlová zhodnotila svou účast velmi pozitivně: „Účast na festivalu CINARS nám umožnila představit činnost souboru Farmy v jeskyni novým dramaturgům divadelních center a festivalů a také se osobně setkat i s těmi, se kterými jsme zatím komunikovali jen online. Jedním ze strategických cílů pro zahraniční hostování Farmy v jeskyni jsou japonské festivaly. Vzhledem k tématu poslední inscenace *Odtržení*, která se zkoumá situaci tzv. Hikkokomori jedinců odtržených od společnosti a komunikujících s okolním světem pouze prostřednictvím internetu, bychom inscenaci rádi představili japonskému publiku. Navázali bychom tak na česko-japonskou spolupráci, která vznikla již při přípravě představení a výzkumu v Japonsku. Věříme, že právě osobní setkání s Maki, ředitelkou festivalu Dance New Air na CINARS bylo velkým krokem k uvedení inscenace v zahraničí a posílení spolupráce mezi Českou republikou a Japonskem.“ Také Juditě Hoffmanové se podařilo na veletrhu navázat cenné kontakty: „Soubor Tantehorse, který se zabývá fyzickým divadlem, se účastnil festivalu CINARS poprvé. Vzhledem k tomu, že hledáme partnery pro připravovaný projekt *Momentum*, prezentace na mezinárodní úrovni je pro nás velmi cennou. V tuto chvíli máme rozjednanou spolupráci s německým festivalem *Tanz im August* a ředitel italského festivalu Gender Bender Danielle de Pozzo uvažuje o zapojení inscenace *S /He is Nancy Joe* do mezinárodního edukativního projektu, který právě připravuje.“

U příležitosti účasti na veletrhu CINARS zveřejnil IDU nový e-katalog inscenací Czech Performance Collection 2016 na webových stránkách [www.theatre.cz](http://www.theatre.cz), který má za úkol prezentaci českého performativního umění do zahraničí. Nová podoba webu obsahuje katalog inscenací, které dramaturgická rada IDU doporučila pro uvádění v zahraničí. Katalog obsahuje základní anotace inscenací a informace o souborech a tvůrcích v angličtině, fotografie, kontakty i podrobnosti k technickým požadavkům. Czech Performance Collection je rozdělena do pěti kategorií – *drama, opera, dance, multidisciplinary* a *puppets*.

Účast IDU na veletrhu CINARS 2016 byla v letošním roce mimořádně úspěšná zviditelněním českého Performing Arts na severoamerickém kontinentu. Díky pravidelné účasti IDU na veletrhu CINARS se dlouhodobě daří propojovat české umělce na produkční a festivaly po celé Kanadě i USA a navazovat oboustranně přínosné zahraniční spolupráce.

Kontakt pro média

Adéla Vondráková  
Oddělení mezinárodní spolupráce a PR  
Institut umění – Divadelní ústav  
T +420 224 809 196  
M +420 776 752 432  
E [adela.vondrakova@divadlo.cz](mailto:adela.vondrakova@divadlo.cz)   
[www.idu.cz](http://www.idu.cz/)